

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/454
24 September 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 124 предварительной повестки
дня*

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВОПРОСУ О ПРАВОПРЕЕМСТВЕ ГОСУДАРСТВ В ОТНОШЕНИИ
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГОСУДАРСТВЕННЫХ
АРХИВОВ И ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛГОВ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. КОММЕНТАРИИ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ.....	4
Австрия	4
Чехословакия	4
Филиппины	5
Венесуэла	6

* A/37/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Комиссия международного права в докладе о работе ее тридцать третьей сессии, проводившейся 4 мая-24 июля 1981 года 1/, представила Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии подготовленный ею окончательный свод проектов статей о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов 2/ в соответствии с рекомендацией Ассамблеи, содержащейся в резолюциях 34/141 от 17 декабря 1979 года и 35/163 от 15 декабря 1980 года.
2. Комиссия в соответствии со статьей 23 Положения о Комиссии постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения проектов статей и заключения конвенции по этому вопросу 3/.
3. На своей тридцать шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 36/113 от 10 декабря 1981 года, озаглавленную "Международная конференция полномочных представителей по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов". В пунктах 2 и 3 этой резолюции Генеральная Ассамблея постановила созвать международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения проекта статей о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов и для воплощения результатов ее работы в международной конвенции и таких других документах, которые она может счесть целесообразными, а также просила Генерального секретаря созвать конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов в начале 1983 года в месте, которое будет определено Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии.
4. В пунктах 4 и 5 той же резолюции Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам не позднее 1 июля 1982 года представить в письменном виде свои комментарии и замечания по окончательному проекту статей и просила Генерального секретаря распространить такие комментарии, с тем чтобы облегчить обсуждение этого вопроса на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 10 (A/36/10 и Corr.1).

2/ Там же, глава II.

3/ Там же, пункт 86.

/...

5. В соответствии с вышеуказанной резолюцией Генеральный секретарь в письме от 29 января 1982 года за подписью Юрисконсульта предложил государствам-членам не позднее 1 июля 1982 года представить в письменном виде свои комментарии и замечания по окончательному проекту статей.

6. К 16 сентября 1982 года комментарии и замечания в письменном виде были представлены в соответствии с резолюцией 36/113 правительствами Австрии, Чехословакии, Филиппин и Венесуэлы. Кроме того, в ответ на письмо Генерального секретаря правительство Германской Демократической Республики указало, что по завершении изучения проекта статей оно "изложит свои комментарии на конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов". Правительство Норвегии указало, что оно намеревается "быть представленным на вышеупомянутой конференции".

7. Настоящий документ, в котором воспроизводятся комментарии и замечания, упомянутые в пункте 6 выше, представляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи в соответствии с просьбой в пункте 5 резолюции 36/113. Комментарии и замечания, которые могут поступить в дальнейшем, будут издаваться в качестве приложений к настоящему документу.

/...

II. КОММЕНТАРИИ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АВСТРИЯ

Подлинный текст на английском языке
1 июля 1982 года

1. В отношении общей направленности проекта статей о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов (окончательный проект) Австрия хотела бы сослаться на свои подробные комментарии, представленные в 1981 году и опубликованные в документе A/CN.4/338/Add.3 4/. На эти комментарии делалась, в частности, ссылка в ходе соответствующего обсуждения в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи. И действительно, с удовлетворением отмечалось, что два замечания, сделанные Австрией в документе A/CN.4/338/Add.3, были учтены в окончательном варианте подготовленного Комиссией международного права проекта статей: новое название, а также добавление положения о временном применении проекта статей (статья 4) фактически отражают основную идею, лежащую в основе некоторых комментариев, сделанных Австрией в вышеупомянутом документе. В этом плане окончательный вариант проекта рассматривается как шаг вперед, а новые формулировки, по всей видимости, явятся уместным улучшением.

2. Однако обеспокоенность, лежащая в основе замечаний Австрии по ряду других проектов статей, в которые не были внесены изменения, сохраняется в полной мере. Поэтому в ходе дальнейшего обсуждения проекта первоочередное внимание следует уделить также проблемам, затронутым Австрией на более раннем этапе.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Подлинный текст на английском языке
26 июля 1982 года

1. Правительство Чехословакии поддерживает идею созыва международной конференции полномочных представителей правительств для рассмотрения проектов статей по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов, разработанных Комиссией Международного права, как это предусмотрено в резолюции 36/II3 Генеральной Ассамблеи

4/ Там же, приложение I.

Организации Объединенных Наций от 10 декабря 1981 года. Оно рассматривает проект статей по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов с внесенными в них Комиссией международного права поправками во втором чтении на ее тридцать третьей сессии в 1981 году, как хорошую основу для переговоров на дипломатической конференции.

2. Что касается его комментариев в отношении проекта статей, то правительство Чехословакии ссылается на изложение своей позиции, опубликованное в документе A/CN.4/338/Add.2 Организации Объединенных Наций 5/, и на позицию Чехословакии, изложенную в Шестом комитете на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1981 году (A/c.6/36/SR.49).

ФИЛИППИНЫ

/Подлинный текст на английском языке/
/23 августа 1982 года/

1. Статьи 1-6 составляют Часть I (Общие положения) будущей конвенции о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов. Ранее были разработаны две другие смежные конвенции по вопросу о правопреемстве государств: Венские конвенции по праву международных договоров и о правопреемстве государств в отношении договоров.

2. Эти окончательные проекты статей (статьи 1-6) являются вводными статьями будущей конвенции о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов. Так, в статье 1 рассматривается сфера применения будущей конвенции, в статье 2 - употребление терминов, в статье 3 - случаи правопреемства государств, подпадающие под действие планируемой конвенции и в статье 4 - применение настоящей конвенции во времени; в статье 5 уточняются вопросы, связанные с правопреемством в отношении других областей, помимо государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов; и в статье 6 говорится, что ничто в будущей конвенции не должно рассматриваться как предрешающее права и обязательства физических или юридических лиц.

3. Статью 1 необходимо рассматривать в связи со статьей 5, в которой поясняется, что будущая конвенция будет касаться лишь "последствий правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов", а

5/ Там же, приложение I.

не более широкого круга проблем "правопреемства государств в отношении других вопросов, чем договоры". Комиссия международного права установила это ограничение сферы применения будущей конвенции на основе резолюции 33/139 Генеральной Ассамблеи, где конкретно упомянуты "проекты статей о правопреемстве государств в отношении государственной собственности и государственных долгов". Однако Комиссии, вероятно, следует выяснить у Генеральной Ассамблеи, не предусматривает ли она более широкой сферы применения для будущей конвенции, чтобы охватить все области, помимо договоров. Это представляется целесообразным, так как в своем докладе Комиссия упоминает "решение Генеральной Ассамблеи озаглавить данную тему следующим образом: "Правопреемство государств в других областях, помимо договоров".

4. Статья 2, содержащая определение терминов, состоит в основном из определений, которые уже стали общепринятыми и используются в Венской конвенции 1978 года.

5. Статья 3 ограничивает применение будущей конвенции "последствиями правопреемства государств, которое осуществляется в соответствии с международным правом и, в особенности, в соответствии с принципами международного права, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций". Поэтому, вероятно, не будут охватываться какими-либо нормами случаи правопреемства государств, которое осуществляется в нарушение международного права (например, захват). Возможно, этот вопрос можно более подробно рассмотреть с целью разработки норм, регламентирующих подобное положение, т.е. применимых в случае противоправности правопреемства.

6. Статья 4 ограничивает применение будущей конвенции правопреемством государств, "которое наступило после вступления в силу статей", что является лишь подтверждением принципа о том, что договоры не имеют обратной силы. Исключением, несомненно, будет тот случай, когда государство даст свое согласие на обязательность для него этих статей даже в отношении правопреемства, которое наступило до вступления в силу настоящих статей.

ВЕНЕСУЭЛА

Подлинный текст на испанском языке
5 августа 1982 года

1. Правительство Венесуэлы с удовлетворением отмечает работу, проделанную Комиссией международного права по подготовке проекта статей по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов;

/...

этот всеобъемлющий и цельный труд может оправдать надежды международного сообщества в плане заключения международной конвенции по теме, которая кодифицирует нормы международного права, получившие всеобщее признание.

2. Усилия Комиссии международного права по изучению проблем правопреемства государств в отношении других вопросов, помимо договоров, завершились выработкой текста проекта статей, имеющего бесспорную юридическую ценность и свидетельствующего о высоком уровне компетенции и последовательности, который характерен для деятельности членов Комиссии международного права. Однако Венесуэла считает, что название этого проекта статей, который будет принят в виде международной конвенции, можно было бы уточнить в ходе обсуждения на международной конференции полномочных представителей, которая будет созвана по этому вопросу, поскольку архивы являются частью собственности государств, а выражения "государственная собственность" и "государственные долги" можно было бы объединить в одну концепцию. С учетом вышеизложенного Венесуэла считает, что структура и основная часть проекта статей являются удовлетворительными обоснованиями.

3. Кроме того, Венесуэла считает, что пункт 5 проекта статьи 25 не является необходимым, так как нет оснований для того, чтобы государство-преемник предоставляло государству-предшественнику надлежащее воспроизведение государственных архивов, которые перешли к государству-преемнику в соответствии с пунктом 1 или 2 этой статьи, поскольку государство-предшественник может не иметь существенной заинтересованности в получении доступа к таким архивам. Случай, предусмотренный пунктом 4 рассматриваемой статьи, действительно представляется необходимым и полезным, поскольку государству-преемнику действительно целесообразно иметь в своем распоряжении надлежащее воспроизведение государственных архивов государства-предшественника, которые отвечают интересам переданной территории.

4. И, наконец, может быть целесообразно просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставить в распоряжение конференции полномочных представителей проект статей заключительной части конвенции, в которой должны содержаться соответствующие заключительные положения конвенционного характера; этот проект может основываться на заключительных положениях Конвенции о правопреемстве государств в отношении договоров, куда полномочные представители могут внести изменения, которые сочтут необходимыми.
